



Académie des sciences d'outre-mer

Les recensions de l'Académie ¹

Une enfant de Poto-Poto / Henri Lopes
éd. Gallimard, 2012
cote : 58.105

Le huitième roman d'Henri Lopes couvre une large tranche de son aventure personnelle. Son originalité tient au fait qu'il l'a imaginée et écrite en partant de celle d'une jeune Congolaise, Kimia, qui, à l'âge des premiers amours, se trouve, avec sa copine de classe, Pélagie, transportée par la liesse des fêtes de l'indépendance, le 15 août 1960. Un troisième personnage apparaît rapidement, Franceschini, quarteron né dans le pays, plus africain qu'un Africain, professeur de lettres dans la toute nouvelle Université de Brazzaville.

Il séduit par son intelligence et hante les rêves passionnés de ses deux étudiantes devenues inévitablement rivales. Au fil du roman, elles partageront sa vie, complètement pour l'une, épisodiquement pour l'autre. Les allers et retours des personnages se font entre Brazzaville et le reste du monde. Kimia part comme boursière aux Etats-Unis et elle finira par épouser un américain, mais tous y reviennent toujours au gré de brillantes carrières littéraires, fascinés par la personnalité séduisante et perverse de Franceschini.

Le récit, truffé d'expressions « *en langue* », le lingala, nous fait constamment retrouver le quartier de Poto-Poto, haut lieu du divertissement brazzavillois, ses dancings et ses sapeurs, ainsi que toute la culture artistique du bassin du Congo, faite de rythme, d'insouciance et de joie de vivre. L'auteur nous conduit à Paris, au quartier latin et dans les lieux cultes de la capitale ou de la province, dans les collèges et les universités américaines montrant, au détour du récit, son érudition et l'étendue de sa « *culture monde* », comme aurait dit Glissant, dont il revendique d'ailleurs la filiation. Ces jeunes femmes, que nous imaginons très belles, sont celles de la génération « *du pagne et du jean* », qui donne encore plus de sensualité à cette culture métisse dont Henri Lopès est, à travers toute son œuvre, à la fois l'expression et le brillant produit.

Interviewé par Laure Adler qui s'étonnait de la large place faite aux expressions en langue locale au milieu d'un français par ailleurs parfait, Henri Lopès a rappelé que la France serait bientôt minoritaire en nombre de locuteurs dans la Francophonie. Il faut donc se préparer à intégrer, tout comme ceux venant du Québec, les parlars du fleuve Congo qui participeront, comme ce fut le cas dans l'histoire, à l'évolution du français.

Raymond Césaire



¹ Les recensions de l'Académie de [Académie des sciences d'outre-mer](http://www.academieoutremer.fr) est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 non transcrit](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).
Basé(e) sur une oeuvre à www.academieoutremer.fr.